

2007 C-302/07

J D Wetherspoon plc

Case

The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs v J D Wetherspoon plc)

VAT and Duties Tribunal, London)

„Die Kommission hat entschieden, dass die Besteuerung der Getränke in Großbritannien nicht mit dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung im Hinblick auf den Ursprung der Waren vereinbar ist.“

Die Kommission hat entschieden, dass die Besteuerung der Getränke in Großbritannien nicht mit dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung im Hinblick auf den Ursprung der Waren vereinbar ist.

1. Die Kommission hat entschieden, dass die Besteuerung der Getränke in Großbritannien nicht mit dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung im Hinblick auf den Ursprung der Waren vereinbar ist. (2007 C-302/07, 67/227, 11, A, 1, 12, 3, 22, 3, 77/388)

2. Die Kommission hat entschieden, dass die Besteuerung der Getränke in Großbritannien nicht mit dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung im Hinblick auf den Ursprung der Waren vereinbar ist.

(2007 C-302/07, 67/227, 11, A, 1, 12, 3, 22, 3, 77/388)

3. Die Kommission hat entschieden, dass die Besteuerung der Getränke in Großbritannien nicht mit dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung im Hinblick auf den Ursprung der Waren vereinbar ist.

(77/388)

1. Die Kommission hat entschieden, dass die Besteuerung der Getränke in Großbritannien nicht mit dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung im Hinblick auf den Ursprung der Waren vereinbar ist. (0,50, 22, 3, 77/388)

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ????? 234 ?? ?? VAT and Duties Tribunal, London (????????????? ??????????) ? ??? ?? 26 ??? 2007 ?, ?????????? ? ????? ?? 29 ??? 2007 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

J D Wetherspoon plc

?????

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? T. von Danwitz (?????????????),
????? R. Silva de Lapuerta, ??? E. Juhász ? ??? G. Arestis, ??????

????????????? ??????????: ??? E. Sharpston,

?????????: ??? R. ?ere?, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 9
????????????? 2008 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

- ?? J D Wetherspoon plc, ?? ??? M. Angiolini, barrister, ? ??? A. Khan, solicitor,
- ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? V. Jackson, ? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????????? ?? ??? R. Hill, barrister,
- ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? S. Alexandridou, ??? V. Karra, ??? K. Georgiadis ?
??? M. Apesos, ? ?????????????? ?? ?????????????????,
- ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ??? C. Wissels ? ??? M. de Grave, ? ??????????????
?? ?????????????????,
- ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ??? M. Afonso ? ??? R. Lyal, ?
????????????? ?? ?????????????????,

????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????
????????????? ?? 20 ?????????? 2008 ?,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 2 ?? ?????? ?????????????
67/227/??? ?? ?????????? ?? 11 ?????? 1967 ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 71, 1967 ?,
???. 1301), ?????????? ? ?????????? ?????????????? 77/388/??? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? (?? L
145, ???. 1, ?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“), ?????? ? ?? ????? 11, A, ?????????? 1,
?????? a), ????? 12, ?????????? 3, ?????? a) ? ????? 22, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????
77/388/??? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? 2003/92/?? ?? ?????????

?? 7 ????????? 2003 ?????? (?? L 260, ??? 8, ????????? ??-???????? „????? ?????????“).

2 ?????????? ? ?????????? ? ????????? ? ????? ?????? ?????????????? J D Wetherspoon plc (????????? ??-???????? „Wetherspoon“) ? Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (????????? ??-???????? „Commissioners“) ????????? ?????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (????????? ??- ?????????? „???“).

???????? ????????

????????????? ??????? ????????

3 ???? 2 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????? ? ???????, ??????? ?? ??? ??????? ??????? ??????????????????, ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????? ?? ??????? ?? [????????????], ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????? ???????, ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????.

???? ??????? ??????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????

????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????.“ [????????????????? ?????????]

4 ??????? ?????? 10, ?????????????? 2 ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

5 ???? 11, A, ?????????????? 1, ??????? a) ?? ??????? ?????????????? ??????????????:

„????????????? ??????? ?:

a) ??? ?????????????????? ?? ??????? ? ???????, ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?), ?) ? ?) ??- ???????, ?????????, ??????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ??????? ??????????, ?????????????????? ??????????????????, ??????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????“ [????????????????? ?????????]

6 ?????????????? ?????? 12, ?????????????? 3, ??????? ?) ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ? ??????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??-????????? ?? 15 % ? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ? ?? ?????????????? ??????????

7 ???? 22 ?? ??????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? 28? ?? ??????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „????? 22 ?? ??????? ??????????????“) ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ???, ??? ?????????????????? ??????. ???? 22, ?????????????? 3, ??????? ?), ??????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?), ?????????? ??????????, ?????????? ??????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????:

„a) ??????? ?????????????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??

?????????????????? ?? ?????????? 100 GBP, ????????? ? ?? ?? ?????? „?????????? ??
????????“, ? ?????? inter alia ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ????????? ?????????? ?????? ?
????????? ??? ? ?????????????? ??? ???????.

12 Commissioners ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ??? „Notice
700 — The VAT Guide — April 2002 [????????? ?? ???]“ (????????? ??-????????? „Notice 700“).

13 ?????????? 17.5, 17.5.1 ? 17.6 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
??? ??????. ?? ??????:

„17.5 ?????????????? ?? ??? ??? ?????????? — ?????????????? ?? ???????

?????????: ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ?? ???????, ? ?????????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????? ???????,
? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ? ?????? ? ?????????? ??? ??
????????????????? ? ?????????? ?????? (Customs and Excise). ?? ?????????? ?????????????????, ??????
????????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ???????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? 17.6.

????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ? ???
????????????? ?????? ? ??????? ?? ?????? ?????. ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????.

17.5.1 ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????

??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ??????????
? ?????? ?????? ?? ??????? ? ?????? ? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????
??? ?? ??????????????:

— ??????? ?? ???-?????????? 0,1 ?????. ??????????: 86,76 ?????? ?? ??????????????? ?? 86,7
??????; ???

— ?? ???-????????????? ?????? ??? 0,5 ?????. ??????????: 86,76 ?????? ?? ??????????????? ?? 87
??????.

????????? ? ?? ? ??????? ?????????, ??????? ???????????????????.

????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ???-????????????? ?????
?????.

[...]

17.6 ??????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ???????

??-????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ??????. ??? ?????? ? ?????????, ??-?????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ??
?? ??????? ?? ???.

??? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????
????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????? ? ?? ?????????? ??????????. ??? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???
?????? ??? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??????. ???????
?????? ?? ?????????????? (????????? ??? ??????) ?????? ?????????????? ?? ???.“

14 Notice 700 ?? ?????????? ?????????? „?????????, ?????? ????????? ?????????“.

15 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
Commissioners V1?24A: Trader's records — ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????,
?????? ? ? ?????????????? ??????????.

16 ??????? 12.1 ?? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? 17.5 ??
Notice 700 „? ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ??
????????? ?????????? ??????. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????
????????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????. ?????
????????????, ?? ?????????? ?????????????????, ??????? ?????????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ??????????
?????????????, ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????“.

17 ??????? 12.2 ?? ?????????????? V1?24A: Trader's records ??????:

„????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
?? ?????? ?? ?? ?????????? ?/???? ?? ?????????? ??? ??????????. [...]

????? ?????? ?????????? ??????????????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? (??. ?? ?
????????????, ?????????? ?? ?????????????????????????), ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????
Commissioners ???.

??-????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????. ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?
????????????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ???
????????? ? ?? ?????????? ??????????. [...]

????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???,
????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? Commissioners ??? ? ?????? ?
???, ?????????? ? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????
?????????????????. ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????. ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ? ?????????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????,
????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ? ??????????????. [...]

18 ??????? 12.3 ?? ?????????????? ?? ??? V1?24A: Trader's records ?????????????? ??????????????????
?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????, ?? „??? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????,
??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????“.

????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ???????????

19 Wetherspoon ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? 670 ?????????? ?????????????? ?
????????????????????? ??????????????. ??-????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????.

20 Wetherspoon ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???.
?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??
?????? ??????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ??????? ?????????? ? ??????????
????????????????????????????? ?????????? ?? ????. ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??????????????????, ?? ??????????

????????? ??? ????? ??? ?????????? ?????? ??????

21 ?? 2004 ?. Wetherspoon ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????? ??? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?? 17,5 %, ????? ?????????? ??????? ????? ?? ??????????????? ?? 7/47. ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ?? ??????? ???-????????? ??????

22 ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????? 2004 ?. Wetherspoon ? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ????? „??? ?????“, ? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????, ??????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????. ?? ????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ? ??????? ??????? ?? ???-????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? („line level“). ????? ????? ?? ??????? ????? ?? ????? ? ??????????????? ??????? ??????? ????? ?? ???-????????????? ?????? ????? ?? ?????? ?????? ??????? („basket level“).

23 ?????? ?????????????? 2004 ?. ? ??????? 2005 ?. Wetherspoon ?????? ?????????????? ? Commissioners ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????????????????? ?? Wetherspoon ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?????????????? ? Commissioners, ?????? ??? ?????????????? ?? Wetherspoon.

24 ? ?????? ?? 23 ????? 2006 ?. Commissioners ?????????????? ?? ?????????????? ?? Wetherspoon ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????. ??????? ?? 7 ?????? 2006 ?. Wetherspoon ?????????? ??????? ??????? ?????? ??????. ?? 7 ?????????????? 2006 ?. ?? ?????????? ??? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????????????????????? ??????, ?????????????? ?? 8 ? 17 ??????? 2006 ?.

25 Wetherspoon ?????????, ?? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? 17.5.1 ?? Notice 700. Commissioners ??????????, ?? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????, ??? ?? ?????? ?????????????.

26 ?????????????????? ?????????????????, ??????? ??????????????? ?????????, ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ???????, ?????? ??????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? 1994 ?. (UK Value Added Tax Act 1994) ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? 1995 ?. ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????????? ??????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????, ??????? ??????????? ????? ?? ???-????????????? ?????????? ??????????, ??????? ? ?????????? ?????? ??????. ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ???????????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??-????????? ?? 0,5 ?????? ??????? ?? ???-????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????, ??????? ?? ??? ??-????????????? ?? 0,5 ?????, ?? ???-????????????? ?????? ??????

27 ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????, ?????? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ???????, ?????????????????????????? ??? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????

28 ?????? ?????????, ?? ?? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ??????

????????, ????????????? ?????????? ?????? ?? ????? ?????????????????? ? ?? ????????? ?? ?????
????????? ?????? ????????????????? ??????????:

„1) ????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?
???????????????? ?????? ??-???????????? ?????????????????? ?? ????? 2, ?????? ? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ? ????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ?/???? ????? 12, ?????????? 3, ?????? ?)
?/???? ????? 22, ?????????? 3, ?????? ?) (? ?????????????? ??? 1 ??????? 2004 ?.) ?? ??????
????????????, ?? ?????????????????? ? ???????, ?????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????

2) ??-?????????????:

a) ????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???,
????????? ??????? ?? ?????????????????? ???-?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ? ??-????????? ??
0,50 (????????????: 0,5 ?????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ???-????????? ??? ??????)?

?) ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ????? ??
????????????????? ??????? ?????????? ?? ???, ?????? ?????????? ?????? ?? ???-????????? ?????????? ??????????
????????????

3) ??? ?????????? [?? ?????] ? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ????: ?? ??????? ?? ??????
????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ? ??? ???, ?? ?????? ?????????? (??? ? ??????? ?????????? ?
?????????? ??????? ?? ?????? ???????????), ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????/????????? ??? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ??????

4) ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ??????????????????, ??-????????????? ? ??????
????????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????? ???????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ???????
?????????? ?? ???, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????“

?? ?????????????????????? ??????????

?? ?????????? ? ?????????? ??????????

29 ? ?????????? ?? ??? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???????,
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ???
????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????, ? ??-????????????????? ??????
????????????????? ??????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?? ???-????????? ??????????
????????????.

30 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????????????, ??
????????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????????? ?? ??? ?????. ??-????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???????
(????????? ?? 10 ??? 2008 ?. ?? ????? Koninklijke Ahold, C?484/06, ?????????, ????. ??5097, ??????
24).

31 ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?????? 22,
????????????? 3, ?????? ?), ?????????????? 4 ? 5 ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ??????????????

?? ?? ????????, ?? ????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? (?? ?
???? ?????? ?????????? ?? ????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-????, ?????? 27—30).

32 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????,
????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? (??.
????????? ?? ????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-????, ?????? 31).

33 ?????, ??????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??
?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????? ?
????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ??????????????????????. ?????????????? ?? ?????? ???????????,
????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?????? (????????? ?? ????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-????, ??????
32).

34 ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????, ??
????????????????????????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? Koninklijke Ahold,
????????????? ??-????, ?????? 36 ? ?????????????? ?????????? ??????????). ?? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?????
??-????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? (??.
????????? ?? 24 ?????????? 1996 ?. ?? ?????? Elida Gibbs, C?317/94, Recueil, ????. I?5339, ?????? 24
? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-????, ?????? 36).

35 ????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????
?????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?
????????????????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? (??.
????????? ?? ????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-????, ?????? 37).

36 ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????????, ?????? ?????????, ?? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?? ?????????????? ??
?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ? ? ?????, ?????? ?, ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?? ? ? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????????? ?
????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???,
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? (?? ?
????? ?????????? ?????????? ?? ????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-????, ?????? 39—41).

37 ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? ??????, ? ??-????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?
?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? (?? ?
????? ?????????? ?????????? ?? ????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-????, ?????? 42).

38 ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ??????????????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?? ????. ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ??? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ? ??-
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ??????????????????????????. ??-?????????????

???????????? ?????, ?? ????? ??????, ??????? ?????????????? ?? ????????????? ??????? ?????
????????? ?? ?????????????? ??????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ???????
?? ???, ??????? ?????????????? ?????? ?? ???-????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ? ??-
????????? ?? 0,50, ? ?? ?????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??
????????????????? ??????? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ?????????? ?????? ?? ???-????????? ??????????????
????????? ??????????

?? ??????? ???????

39 ? ????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????
? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????
27 ??-?????

40 ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?? ??? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????, ?? ?????? ??????????????
????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????. ?????????? ???-????????? ?????? ?????
??? ?????????????? ?? ??????? ?? ????? 22, ?????????? 3 ?? ?????? ?????????????? ?????????, ???
????????????????? ?????????????? ?? ????. ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??-????? ?????, ??? ?? ?????????? ??
???????????????

41 ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ??? ? ??????? ??????, ??????? ? ??????????
????????? ?????????? ????? 22, ?????????? 3 ?? ?????? ?????????????? ? ??????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
???, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????? ? ??????? ??????

42 ? ??????????????, Wetherspoon ??????, ?? ??????????????????, ?????????????? ?????????????? ?????
? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ???, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ??
?????? ? ?????? ?????????????, ?????? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ???????
?????????????. ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ???????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ???, ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????
???-????? ?? ?????? ?????????? ????????

43 ?????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????,
??-????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ??????????
????????????????????? ?? ??? ???????, ?????? ?????????? ?????? ?? ???-????????? ?????????????? ?????????
?????????

44 ??-????????????? ????? 11, A, ?????????? 1, ?????? a) ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ??????? (????????? ?? ????? Koninklijke
Ahold, ?????????? ??-????, ?????? 26).

45 ?????????????? ????? 22, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ? ?? ?????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????. ?? ?????
????????????????? ?????? ?? ???????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????????

???????? ? ???? ???? ? ??, ????????? ???? ????????????? ? ????????????? ?
?????????????. ????? ???? ???? ????????? ? ????????????? ? ?????????? „????????, ?????
???????? ?????????“ ? ????????? ?-???? ????????????? ????????????????? ?????????????????
???? ?????????.

54 ? ??? ????????? ????????????? ? ????????????? ????????? ?????, ? ?????????????,
????? ????????? ?????????, ? ????????????? ????????????? ????????? ? ???? ? ? ????????????? ?
???????? ? ? ? ? ????????? ? ????????????? ? ????????????? ? ???, ????? ????????????????? ????????? ?
???????????? ???? ? ? ????????? ? ? ??????????. ??? ???? ????????????? ? ????????? ????????????? ?
? ????????????? ? ????????????? ? ????????????????? ? ????????????? ???? ???? ?????? ???? ? ?
???????? ? ???? ? ???? ?????? ? ????????? ? ????.

55 ?????? ?????????? ?????????? ? ????????? ?????????????? ?????????? ????????????? ?
???????? ? ????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????
? ?????????? ? ????????????? ??????????, ?????? ????????????? ?????????? ???? ? ?????????????
??? ? ? ? ????????? ? ?????? ??????????????, ? ????????????? ?????? ???? ?????? ?
??????????????.

56 ????????? ?????????????? ??????, ? ?????????????????? ?????? ???? ?-???????? ?????? ??
???????? ????????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ? ?????????????, ????? ???? ? ? ?????????
????????????? ???? ?????????? ? ?????????????????????? ?????.

57 ? ??? ?????????? ????????????? ? ? ? ?????????, ????? ? ????? ? ???? 34 ?
????????????? ?????????, ? ?????????? ? ????????? ??????????????, ????? ? ????? ? ? ????????? ?
????? ?????????? ? ?????????? ? ???? ? ? ????????? ?-???????????? ????????????????????????? ????
? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ????????? ?????????????? ????? ? ? ????????????????? ????
????????????????? ? ???? ???? ?????????? ? ? ?????????? ?????? ???? ????????? ?????????????????
????????? (?? ? ???? ?????? ???? ????????? ? 22 ??? 2008 ? ? ???? Ampliscientifica ?
Amplifin, C?162/07, ???????, ??? ?4019, ????? 25, ????? ? ????????? ? 17 ??? 2008 ? ? ?
???? ?????????/??????, C?132/06, ???????, ??? ?5457, ????? 39).

58 ???? , ????????????? ? ? ? ????????? ???? „????????????, ????? ????????? ?????????“, ?
„???????????? ? ??????“, ????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????????
????????????????, ????????????????? ???? ? ???? ???? ????????? ??????????

59 ? ????????????? ?????? ? ????????? 17.5 ? Notice 700, ????? ? ? ? ????????? 12.1 ? 12.2
? ????????? V1?24A: Trader's records ? ?????, ? ?????????? „????????, ????? ?????????
????????“ ????????? ???? ?????????????????????? ???? , ????? ?????????? ????????? ? ???? ????
???????? ? ???? ???? ?????????? ???? , ???? ???? ???? ? ????????? ???? ????????? ? ? ??????????????

60 ? ?????? ? ????????????? ? ????????? ???? ???? ?????????????????? ? ????????????????? ?????
???????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ????????? ? ?????????? ? ?????????????????????
????? ?????? ? ?????????? ??????, ?????? ???? ???? ? ???? ? ??????????, ? ???? ? ???? ? ?
???????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????????.

61 ?????????, ? ??????, ???? ????? ???? ? ????????? ? ????????? ? ???? ???? ??????,
????????????????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????????? ? ???? ? ? ?????? ?
????, ?????????????????????????? ????? ? ? ?????? ? ???? ????????? ? ?????????????????????
??? ???? , ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ???? ?-????? ???? , ????
????????????? ????????? ? ???? ? ???? ???? ?????????? ?????? ? ????????????????? ? ??????????
???????? ?????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????????????????????? ???? ? ? ?????? ???? ? ? ????????? ?
????????????????? ???? ?????????????????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ??????????????????, ? ?????? ?
???????? ? ? ? ?????? (?? ????????? ? 6 ????????? 2005 ? ? ???? MyTravel, C?291/03,

62 ????? ????? ??????????? ??-???? ??? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ???????
????? ?? ????????????????? ?????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?????????? ?? ????. ?? ??
?????? ?? ??????? ??? ???, ????????????? ?????????? ? ??????? ??????, ??????????????????? ?? ??? ?
?????????????, ?? ?? ?? ?????? ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? ??? ? ??????????? ???,
????? ?? ????? ? ?????????????????? ?? ????? ???????????. ???????, ??????? ??? ? ?????????? ?
?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ? ?????????????, ?? ?? ????? ?? ??
????????? ??????? ?????.

63 ??? ????? ??????????????, ?????? ????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ??
?? ??????? ?? ?????? ??? ???, ? ?????, ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?
?????????? ??, ?? ?????????? ? ?????????? ???????????. ?????????????? ?????????????? ?? ??????,
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????? ?????? ? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????.

64 ??????????????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????? ??
????????????????????, ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????
??? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ???, ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ?????,
????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????
????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????
????????.

?? ????????????? ???????????

65 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????
????????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????????? ???????) ?????:

1) ??????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ????????????. ???
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????? ??????? ??????????????
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ??
?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ? ??-????????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ? ?? ??????????????????????????. ??-????????????? ?????????????????? ??????, ??
????? ???????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????-?????????
?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ? ??-????????? ?? 0,50, ? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ???-?????????
????????????????? ?????????? ??????????.

2) ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????? ?
?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ??-????????????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????????, ???????, ?? ?????? ?????? ??? ??????
?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ??????????????

???? ?? -???????? ????????????? ????????? ?????????.

3) ? ????? ? ? ?????????????????, ?? ?????????????, ????? ????????????? ?????? ?
???????? ?????????? ? ???? ???? ?????????? ? ?????????? ? ???? ?????, ?? ?????? ?
????????? ?????????? ?????? ???? , ????? ????????????????? ????? ???? ?????????? ? ????
??? ????? ?????? ????????????? ?????????, ????????? ? ???? ? ? ? ?????????? ?
????????? ? ? ?????? ?????????????, ?? ? ???? ????????????? ? ? ?????????? ????
???????????????? ?????? ? ? ????????????? ???? ? ? ???? ?????? ????????????? ?????????? ?
???? ???? ? ? ????????? ? ? ???? ?????????.

????????

* ????? ? ? ?????????????????: ?????????.